

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 22 JANVIER 1931

Projet de Loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École militaire.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La législation en vigueur consacre le principe de l'équivalence des rétributions entre les professeurs de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'État et les professeurs civils de l'École militaire.

Afin de maintenir cette égalité de traitement, il est équitable de reviser — dans le sens déterminé par l'article 21, nouveau, de la loi du 15 juillet 1849, modifié par l'article 6 de la loi du 5 avril 1930, relative à l'emploi des langues à l'Université de Gand, — l'indemnité casuelle et variable de 4,500 francs, au maximum, que l'article 2 de la loi du 25 août 1920, relative à la rémunération des professeurs civils de l'École militaire, permet au Ministre d'accorder à ces derniers.

* * *

D'autre part, l'article 7 de la loi du 18 mars 1838, portant organisation de l'École militaire, tel qu'il est modifié par la loi du 25 août 1920, prévoit deux examinateurs permanents, qui peuvent être civils ou militaires.

Comme les fonctions d'examineur permanent avaient toujours été confiées en fait à des officiers de

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 22 JANUARI 1931

Wetsontwerp in verband met de bezoldiging der vaste burgerleeraars en examinatoren aan de Militaire School.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De van kracht zijnde wetgeving huldigt het beginsel der evenredige bezoldiging van leeraars van op Staatskosten gegeven hooger onderwijs en burgerleeraars aan de Militaire School.

Om die gelijkheid van wedde te handhaven, is het billijk de schommelende bijvergoeding van ten hoogste 4,500 frank, welke artikel 2 der wet van 25 Augustus 1920 op de vergelding der burgerleeraars aan de Militaire School, den Minister toelaat hun te verleen, te herzien, en zulks in den zin van artikel 21, nieuw, der wet van 15 Juli 1849, gewijzigd bij artikel 6 der wet van 5 April 1930, op het taalgebruik aan de Gentsche Hoogeschool.

* * *

Anderzijds voorziet artikel 7 der wet van 18 Maart 1838, houdende inrichting der Militaire School, zooals het werd gewijzigd bij wet van 25 Augustus 1920, twee vaste examinatoren, burger of militair.

Daar het ambt van vast examiner in feite steeds aan officieren van het leger werd toevertrouwd, heeft de wet

l'armée, la loi du 25 août 1920 relative à la rémunération des professeurs civils n'a pas révisé le traitement des examinateurs permanents civils, fixé par la loi du 9 mars 1863.

Il est nécessaire de combler cette lacune, car les exigences de l'enseignement imposent de plus en plus la spécialisation et la stabilité du corps enseignant de l'École militaire. Or, la stabilité des officiers appartenant au corps enseignant ne peut être assurée comme il conviendrait en raison de la nécessité d'investir d'un commandement à la troupe, ceux qui arrivent en ordre utile pour concourir à l'avancement.

Pour respecter l'assimilation établie par la loi du 9 mars 1863, les examinateurs permanents civils doivent être rétribués comme les professeurs ordinaires, tant sous le rapport de l'indemnité accordée à ces derniers que du traitement.

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Chambres tend essentiellement à régler les deux points exposés ci-dessus.

Il comporte, pour le surplus, la refonte des dispositions reprises dans les lois du 25 août 1920 et du 16 décembre 1922, concernant le même objet, dispositions mises en harmonie, en ce qui regarde l'article 1^{er}, avec l'article 13 de la loi du 30 juillet 1928, qui fixe la rétribution du personnel de l'enseignement supérieur. La dite rétribution est égale à celle déjà prévue par l'arrêté royal du 16 décembre 1927, pour les professeurs en cause.

Le Ministre de la Défense Nationale,
Comte DE BROQUEVILLE.

van 25 Augustus 1920 op de vergelding der burgerleeraars, de bij wet van 9 Maart 1863 bepaalde wedde der vaste burgerexaminators niet herzien.

Die leemte dient aangevuld, want het onderwijs vergt steeds meer en meer specialiseering en stabiliseering der onderwijskrachten aan de Militaire School. Nu, gepaste stabiliteit voor officieren-leeraars is een onmogelijkheid, om reden dat zij die aan de beurt komen om naar bevordering mede te dingen, een commando bij den troep moeten uitoefenen.

Om de bij wet van 9 Maart 1863 ingevoerde gelijkstelling te eerbiedigen, dienen de vaste burgerexaminators, zoowel wat de aan gewone leeraars verleende vergoeding als de wedde betreft, op gelijken voet als deze laatsten bezoldigd.

Het wetsontwerp dat de Regeering de eer heeft aan de Kamers voor te leggen, strekt er bijzonder toe bovenaangehaalde twee punten te regelen.

Het bevat, bovendien, het omwerken van de beschikkingen overgenomen uit de desbetreffende wetten van 25 Augustus 1920 en 16 December 1922, welke beschikkingen, wat het 1^{ste} artikel betreft, in overeenstemming werden gebracht met artikel 13 der wet van 30 Juli 1928, houdende vaststelling der bezoldiging van het hooger-onderwijspersoneel. Deze bezoldiging staat gelijk met die, bij Koninklijk besluit van 16 December 1927, voor de betrokken leeraars reeds voorzien.

De Minister van Landsverdediging,
Graaf DE BROQUEVILLE.

Projet de Loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École Militaire.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale présentera en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les professeurs civils de l'École militaire portent le titre de professeur extraordinaire ou de professeur ordinaire.

Les professeurs extraordinaires jouissent à partir du 1^{er} janvier 1928, d'un traitement de 50,000 francs, qui peut être augmenté de 5,000 francs après trois années de grade.

Les professeurs ordinaires jouissent, à partir de la même date, d'un traitement de 60,000 francs, qui peut être augmenté de 5,000 francs tous les trois ans jusqu'à concurrence de 15,000 fr.

Toutefois, le délai de trois années prévu aux deux alinéas ci-dessus est porté à cinq ans pour les professeurs qui, par application de l'article 10 de la loi du 18 mars 1838, portant organisation de l'École militaire, exercent une autre profession.

Les examinateurs permanents ci-

Wetsontwerp in verband met de bezoldiging der vaste burgerleeraars en-examinators aan de Militaire School.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging zal, in Onzen Naam, volgend wetsontwerp aan de Wetgevende Kamers voorleggen :

EERSTE ARTIKEL.

Burgerleeraars aan de Militaire school voeren den titel van buitengewoon leeraar of gewoon leeraar.

Sedert 1 Januari 1928 genieten buitengewone leeraars een wedde van 50,000 frank, na drie jaar graad opvoerbaar met 5,000 frank.

Van dienzelfden datum af, genieten gewone leeraars een wedde van 60,000 frank, die alle drie jaar, tot beloop van 15,000 frank, met 5,000 frank kan verhoogd worden.

De in bovenstaande twee alinea's voorziene termijn van drie jaar wordt, echter, op vijf jaar gebracht voor leeraars die, bij toepassing van artikel 10 der wet van 18 Maart 1838, houdende inrichting der Militaire School, een ander ambt uitoefenen.

Vaste burgerexaminators aan de

vils de l'École militaire jouissent du traitement prévu pour les professeurs ordinaires.

Le grade et le traitement initial des professeurs et des examinateurs permanents civils sont fixés, dans chaque cas, par arrêté royal.

ART. 2.

A l'expiration de chaque année académique, et à partir de la présente année, les professeurs et les examinateurs permanents civils reçoivent une indemnité calculée à raison du nombre des leçons ou des séances d'interrogation qu'ils ont effectivement faites dans l'année.

Le Ministre de la Défense nationale d'accord avec le Ministre des Finances réglera le taux de cette indemnité, qui ne pourra cependant dépasser le cinquième du traitement maximum des professeurs ordinaires pour les professeurs ordinaires et les examinateurs permanents, et le cinquième du traitement maximum des professeurs extraordinaires pour les professeurs extraordinaires.

ART. 3.

Des arrêtés royaux déterminent les rétributions des chargés de cours, des répétiteurs, des maîtres et du dessinateur civil, ainsi que le nombre et les traitements des employés civils nécessaires pour le service de l'intérieur.

ART. 4.

Si, en raison des fluctuations du coût de la vie et par voie de mesure générale, les rétributions des fonctionnaires et agents de l'État sont modifiées, le Gouvernement pourra reviser le barème établi par l'article 1^{er} ci-dessus et étendre aux professeurs et aux examinateurs permanents civils

Militaire School genieten de voor gewone leeraars voorziene wedde.

Graad en aanvangswedde der vaste burgerleeraars en -examinators worden, voor ieder geval, bij Koninklijk besluit, bepaald.

ART. 2.

Bij het verstrijken van ieder academisch jaar, en met ingang van dit jaar, ontvangen de vaste burgerleeraars en -examinators een vergoeding berekend naar rato van het getal lessen of onderwijszittingen die ze in den loop van 't jaar wezenlijk hebben geleverd.

De Minister van Landsverdediging, in overleg met den Minister van Financiën, regelt het bedrag van deze vergoeding, die, echter, voor gewone leeraars en vaste examinators, het vijfde der maximum-wedde van gewone leeraars, en voor buitengewone leeraars, het vijfde der maximum-wedde van buitengewone leeraars niet mag overtreffen.

ART. 3.

Koninklijke besluiten bepalen de bezoldiging van de hulpleeraars, repetitors, meesters en van den burger-teekenaar, alsmede getal en wedde der voor den inwendigen dienst noodige burgerbedienden.

ART. 4.

Wordt de bezoldiging der Staatsambtenaren en -bedienden, wegens schommeling der levensduurte en bij algemeenen maatregel, gewijzigd, dan kan de Regeering het in bovenstaand artikel één vastgelegd barema herzien en de aan leeraars van Rijkshoogescholen verleende voordeelen tot de

de l'École militaire le bénéfice des avantages accordés aux professeurs des Universités de l'État.

ART. 5.

Sont abrogées les lois du 25 août 1920 et du 16 décembre 1922, relatives à la rémunération des professeurs civils de l'École militaire.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1930.

vaste burgerleeraren en -examinators der Militaire School uitbreiden.

ART. 5.

Zijn ingetrokken, de wetten van 25 Augustus 1920 en van 16 December 1922, op de vergelding der burgerleeraars aan de Militaire School.

Gegeven te Brussel, den 22ⁿ December 1930.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense Nationale,

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
Comte DE BROQUEVILLE.